



INFORMATION SHEET

Basic information

Researcher: Piotr Szczepankiewicz, M.A., Faculty of English, Adam Mickiewicz University in Poznań, Poland

e-mail: piotr.szczepankiewicz@amu.edu.pl

profile: <https://anglistyka.amu.edu.pl/doktoranci/piotr-szczepankiewicz>

Advisor: prof. Kamil Kaźmierski, PhD (<https://anglistyka.amu.edu.pl/staff-list/kamil-kazmierski>)

Project: Variation in revived Cornish (National Science Centre [Poland], Preludium grant, 2022/45/N/HS2/00869)

Summary

You are cordially invited to participate in this research project funded by the National Science Centre in Poland. It aims to record and analyse how fluent and confident speakers of Cornish use their language. I will be in Cornwall and London between the 14th of August and 11th of September in order to record Cornish speakers.

Firstly, if you are interested, an information and consent form questionnaire can be found [here](#). You will read about the project and decide whether you are interested in participating further.

If you agree, you will take part in a Language Experience and Proficiency Questionnaire. It will come in two parts - Part 1 should take you 20-30 minutes, Part 2 approximately 15 minutes or more, depending on how many languages you know. You would need to complete the two parts of the questionnaire before our recording session.

Secondly, you will take part in a 60-75 minute session involving a total of three tasks - reading a paragraph, reading sentences and having a 30-minute conversation in Cornish.

You will be compensated with a £20 Amazon gift card for participating in the recording session.

Specific questions

What are the aims?

The aim of the project is to record fluent and confident speakers of Cornish regardless of the variety and tradition they have been taught the language in using professional recording equipment to produce high-quality recordings. The tasks include reading a paragraph (the same paragraph for all speakers), a list of sentences, and a 30 minute conversation on very similar topics. The recordings will be analysed in order to answer specific research questions – I would be happy to discuss them once the recording session is over.



What are the benefits?

Current research on Cornish is focused either on historical linguistics or sociolinguistics and language ideologies, often with regard to spelling. Very little research, however, has been done on how Cornish is spoken and used by its speakers in the 21st century. It is a gap which needs to be covered to the benefit of both academia, which I believe needs to look at the Cornish language more broadly, and the Cornish speaking community.

Here, by recording speakers coming from various traditions of Cornish in a consistent manner, it will be possible to produce a series of high-quality recordings for potential use in education. Paragraph and sentence readings, transcribed conversations on similar topics can provide educators with materials for listening exercises during classes. Also, such materials could also be used by third parties to develop speech-recognition software (if done on a non-commercial basis).

You will also be compensated with a £20 Amazon gift card for participating in the recording session.

Is this research study voluntary and may I withdraw?

Participation in this research study is completely voluntary and you may withdraw from it at any point without giving any reason, and you will be in no way penalised nor will you lose any benefits.

How long will it be and what will I have to do?

The Language Experience and Proficiency Questionnaire comes in two parts:

- Part 1 will ask for your contact information, inquire into your background regarding the languages you speak, and into Cornish specifically. It will take 20-30 minutes.
- Part 2 will ask you questions specifically about English and other languages that you speak. It will take 10-15 minutes or more, depending on how many languages you speak.

You will need to complete both parts if you decide to complete the questionnaire. Of course, even if you do decide to complete it, you are free to withhold from further participation at any point.

The contact information in Part 1 are your name, your e-mail address, the general area you live in (whether in Cornwall or in London), and a very tentative time frame of your availability for the recording session. The last two pieces of information will help me plan out and organise my stay.

After the recording session takes place, I will replace your contact information with an anonymous identifier and will delete that information. No one else except me and my advisor will have access to this information in the meantime.

Taking part in the **recording session** will take approximately 60-75 minutes. During that time, you will participate in three tasks: reading a paragraph, reading sentences, and having an approximately 30 minute conversation in Cornish about yourself, your connection to the Cornish language, your daily life, hobbies, etc.



Where will the recording session take place?

As the recordings need to be of good quality, it is important for the research session to be carried out in a quiet place. Options include:

London:

- a) Your home or any other place which you find convenient and which is similarly quiet
- b) my hotel room (to be determined)

Cornwall:

- a) Institute of Cornish Studies office in Tremough Campus, Penryn, Cornwall
- b) Your home or any other place which you find convenient and which is similarly quiet
- c) I am working on a third option

When will the recording session take place?

I will be in the UK between the 14th of August until the 11th of September. I will spend the majority of time in Cornwall but will also spend a few days in London

Will my recording become public?

Provided you agree to take part in the recording session, you will decide how public you want your recording to be by filling a separate consent form on the day of the recording, after the recording is made. At minimum, you will consent to the recording being used solely for my analyses in which case no one but me and my project advisor and co-investigator will ever hear it. At maximum, you may agree that your recording be stored in an online repository from which researchers, educators and other members of the public may freely download it, listen to it, and use it for non-commercial purposes.

You have the option of withdrawing your consent later on.

What about my data?

During the questionnaire, you will be asked about your name, e-mail address, area where you live, age, gender and education, as well as other information regarding your languages. These will be stored on Adam Mickiewicz University's Microsoft cloud servers, accessible only to me, my advisor and co-investigator, until the 11th of September. The data will be downloaded onto a password-protected laptop and the file itself will be password-protected, accessible to me, my advisor and co-investigator. After the 11th of September, the questionnaire will be deleted from the MS Forms cloud server. The information regarding the area where you live will be deleted from the file completely. Your name and e-mail address will be replaced by an anonymous ID. If you agree to your recordings being published, you accept that it is possible to identify you by your voice. The recordings themselves will be accompanied by a text file containing information about your age, gender, education and language proficiency/experience.

If you have any questions, please contact me via piotr.szczepankiewicz@amu.edu.pl. You can send me an e-mail or we can arrange a short MS Teams/Zoom meeting.

If you wish to participate, please follow the link [here](#).